

도움이 필요한 사람들을 돌봄으로써

복음을

실천하기

Living the Gospel by providing for those in need



쉐어라이프 주일 모금  
3월 31 / 5월 5일 / 6월 2일

SHARELIFE SUNDAY COLLECTIONS  
March 31 / May 5 / June 2

 ShareLife  
sharelife.org | ☎ sharelifecan

# 그 어느 때보다도 여러분의 도움이 필요합니다 You're Needed More Than Ever

쉐어라이프 모금 운동을 지원하는 것은 도움을 필요로 하는 사람들에게 주님의 손을 내미는 것입니다. 여러분이 쉐어라이프에 내시는 기부금은 살고 있는 지역사회는 물론, 전세계의 어디에서나 종교에 상관없이 40개가 넘는 기관을 통해 모든 사람들에게 도움의 손길을 베푸는 데 사용이 됩니다. 2019년 쉐어라이프 본당 캠페인 목표 금액은 1,380만 달러입니다. 그 어느 때보다 더 많은 사람들이 쉐어라이프가 지원하는 기관들에 의지하고 있습니다. 여러분의 도움이 필요합니다.

By supporting ShareLife, you bring the hands of Christ to those in need. Your contribution to ShareLife supports over 40 agencies in our community and around the world, serving all regardless of religious affiliation. Our 2019 ShareLife Parish Campaign goal is \$13.8 million. Given that more people are relying on ShareLife agencies today than ever before, we need your help to reach this goal.

## 어떻게 도울 수 있을까요?

- 생명의 나눔 주일 모금은 3월 31일, 5월 5일과 6월 2일에 진행됩니다
- 온라인으로 [sharelife.org](http://sharelife.org)에 기부할 수 있습니다
- 여러분이 청구서를 지불 할때와 같은 방법으로 온라인 뱅킹을 사용하시거나 자동이체를 통해 기부하실 수 있습니다
- 더 자세한 정보는 [slife@archtoronto.org](mailto:slife@archtoronto.org) 혹은 416-934-3411 혹은 1-800-263-2595 쉐어라이프에 문의해 주십시오

## How Can I Help?

- Give at your parish. ShareLife Sunday collections will take place March 31, May 5 and June 2
- Donate online at [sharelife.org](http://sharelife.org)
- You can donate through pre-authorized giving or online banking, in the same way you pay your bills
- To learn more, contact ShareLife at [slife@archtoronto.org](mailto:slife@archtoronto.org) or 416-934-3411 or 1-800-263-2595

# 여러분의 도움으로 이 일을 해 낼 수 있습니다 Your Support Makes it Happen



토론토 가톨릭 가족 서비스 상담 전문가  
A counsellor at Catholic Family Services of Toronto

## “이제는 제 인생을 잘 헤쳐나갈 수 있습니다” “I can move forward”

여성이 가정 폭력을 당하면 상담, 법적 경비 보조, 어린이 보호 서비스, 아이 돌봄 도우미 등 여러가지 서비스가 갑자기 한꺼번에 필요해집니다. 매년 필 지역의 세이프 센터는 위에 언급한 서비스를 포함한 여러가지 서비스를 안전한 장소에서 여성들에게 제공하고 있습니다. 쉐어라이프의 지원을 받으며 현장에서 서비스를 제공하는 10개 기관 중의 하나인 가톨릭 가족 서비스 기관 필-더퍼린은 여성들과 어린이들이 필요한 시간에 안전하고 따뜻한 서비스를 받을 수 있도록 도와줍니다. 내담자중의 한 명인 사샤는 “세이프 센터에서 느낀 안전과 따뜻한 정에 대해 감사드립니다. 제가 받은 지원은 제 삶을 다시 시작하는데 많은 도움이 되었습니다. 이제는 제 인생을 잘 헤쳐나갈 수 있습니다.”라고 말합니다.

When someone endures domestic violence, they may require a number of services all at once—counselling, legal aid, children’s aid services, and childminding. The Safe Centre of Peel brings these and other services together in one secure location, helping hundreds of individuals every year. ShareLife funding of Catholic Family Services of Peel-Dufferin, one of 10 on-site agencies, helps ensure adults and children receive compassionate care in their time of need. “I appreciated the compassion and safety I felt at the Safe Centre,” says Sasha, one of the centre’s clients. “The support helped me begin my journey to move forward with my life.”

## “제 삶은 다시 의미를 갖게 되었습니다”

3개월의 짧은 기간에 데비는 모든 것을 잃은 것 같이 느껴졌습니다. 33년동안 삶을 함께하던 배우자와 사별을 했고, 다리를 잃게되었으며, 이제는 사랑하는 애완 동물들을 돌볼 수 없게 되었습니다. 그 때 쉐어라이프가 재정적으로 지원하는 소사이어티 오브 쉐어링을 통해 제프라고 하는 자원봉사자와 연결이 되었습니다. 선생님이 제프는 친구가 되어주는 것 이외에도, 데비의 평생 숙원이었던, 글을 제대로 읽는 것을 습득할 수 있도록 도와주었습니다. 비록 데비가 잃은 모든 것을 다시 얻는 것은 불가능하지만, 그녀의 삶은 다시 활기를 찾게 되었습니다.

## “My life has meaning again”

In the span of three months, Debbie felt she had lost everything. Her partner of 33 years died, her leg was amputated, and she could no longer care for her beloved pets. She turned to the Society of Sharing, a ShareLife-funded agency, who partnered her with a volunteer named Geoff. Not only did Geoff provide friendship, he used his teaching background to help Debbie fulfill a lifelong goal: learning how to properly read. Though it will be impossible for Debbie to regain all she has lost, **her life is feeling full again.**



성 존 폴 그레이트 웨일리 센터 어르신 프로그램 참가자들  
Participants of a senior’s program at St. John Paul the Great Family Centre



# 여러분의 선물이 삶을 변화시킵니다

## Your Gift Changes Lives



### “저는 변화하려고 결심했습니다”

로드리고는 18살에 소년원에 감금이 되었습니다. 출소 날짜는 다가오는데 자신의 미래가 너무도 불확실하고 캄캄하게 느껴졌습니다. 그 때 로드리고는 코브넌트 하우스의 청소년 담당자와 연결되어 도움을 받아, 숙소, 교육, 재정, 가족 재회 등을 위한 계획을 세웠습니다. 그는 정기적으로 상담자와 만나 상담을 하면서 대학학교에 등록을 했습니다. 지금은 집으로 다시 돌아가 가족과 지내면서 학교 공부도 잘하고 있습니다. 그의 미래는 수많은 가능성으로 열려있습니다.

### “I was determined to change”

Rodrigo was incarcerated at a youth detention centre at 18 years old. His release date was coming up and he felt uncertain about his future. He was referred to Covenant House, which partnered him with a Youth in Transition worker. Together they developed a plan for housing, education, finances and re-establishing family connections. He committed to attending regular counselling sessions and enrolled in an alternative school program. Now living back at home, he is on track with his education. **His future is open to so many possibilities.**

### “이제는 제 아이들이 안전합니다”

라시다는 이집트에서 수년간 가정 폭력을 참고 지냈습니다. 남편이 세 아이들에게도 손찌검을 할 것 같아 무서움에 떨며 사는 동안 캐나다 난민 신청이 받아들여졌습니다. 라시다와 아이들이 토론토에 도착했을 때는 영어로 말도 못했고, 누구에게 도움을 청할 수 있는지, 어떤 일을 할 수 있을지 막막했습니다. 다행히 아랍어를 하는 사람이 가톨릭 크로스 컬처럴 서비스(CCS)를 알려주었습니다. CCS는 라시다와 이민 절차를 알아보고 여러가지 필요한 자원을 연결시켜 주었습니다. 그녀는 “CCS가 저의 목숨을 구해주었습니다. 지금은 아파트에 살며 제가 쓸 수 있는 약간의 돈도 갖게 되었습니다. 이제는 제 아이들이 안전하며 행복해합니다.”라고 말합니다.

### “My children are finally safe”

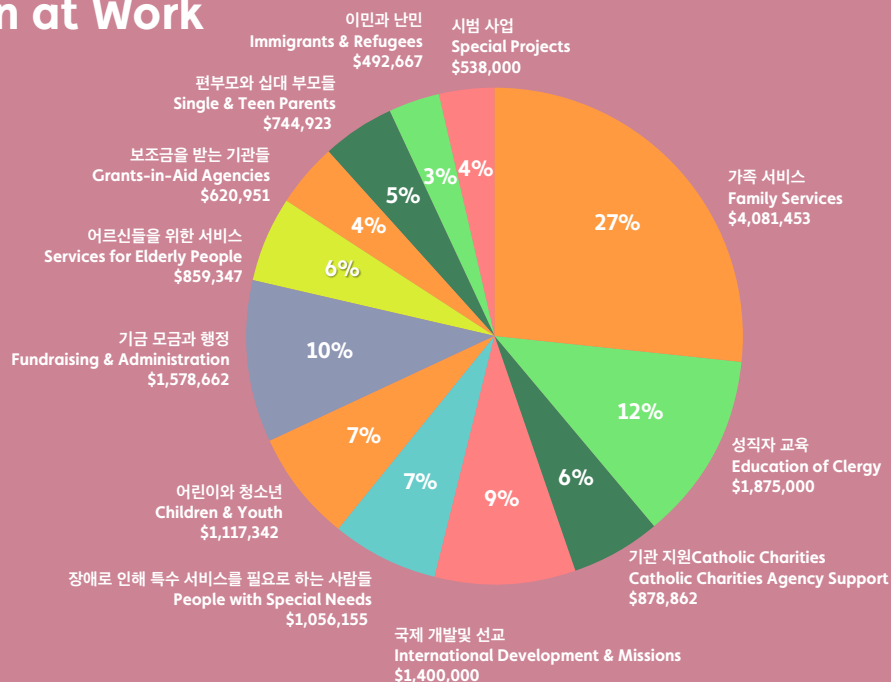
Rashida endured years of domestic abuse while living in Egypt. Fearing her husband would abuse their three children, she successfully applied for refugee status in Canada. Rashida arrived in Toronto, not knowing the language, what to do, or who could help. Fortunately, she met an Arabic speaker who told her about Catholic Crosscultural Services (CCS). CCS helped her navigate the immigration process and access the resources she needed. “CCS saved my life,” Rashida says. **“Today I have money of my own, an apartment, and my children are finally safe and happy.”**



CCS가 운영하는 영어 수업에 등록한 학생  
A student enrolled in English classes run by CCS

# 여러분의 기부금은 다음과 같이 사용됩니다

## Your Donation at Work



# 쉐어라이프 기관들과 기금 배분

## ShareLife Agencies and Allocations

<b>가족 서비스 Family Services</b>	\$4,081,453	<b>성직자 교육 Education of Clergy</b>	\$1,875,000
Catholic Family Services of Durham www.cfsdurham.com   (905) 985-4221 (Port Perry) (905) 725-3513 (Oshawa)   (905) 428-1984 (Ajax)	\$449,001	St. Augustine's Seminary www.staugustines.on.ca   (416) 261-7207	\$1,700,000
Catholic Family Services of Peel-Dufferin www.cfspd.com (905) 450-1608 (Brampton)   (905) 897-1644 (Mississauga)	\$676,224	Office of Vocations www.vocationstoronto.ca   (416) 968-0997	\$100,000
Catholic Family Services of Simcoe County www.cfssc.ca (705) 726-2503 (Barrie)   (705) 526-9397 (Midland)	\$680,796	Redemptoris Mater Seminary www.rmmstoronto.com   (416) 264-9477	\$75,000
Catholic Family Services of Toronto www.cfstoronto.org   (416) 921-1163	\$1,635,277	<b>국제 개발 및 선교 International Development and Missions</b>	\$1,400,000
Catholic Community Services of York Region www.ccsyr.org   (905) 770-7040	\$522,139	Canadian Catholic Organization for Development and Peace www.devop.org   (416) 922-1592	\$800,000
FertilityCare Toronto www.fertilitycare.ca   (416) 465-2868	\$63,200	Pastoral Mission Fund (416) 934-0606 ext. 567	\$600,000
Natural Family Planning Association toronto.naturalfamilyplanning.ca   (416) 481-5465	\$54,816	<b>기관 지원 Agency Support, Advocacy and Volunteer Development</b>	\$878,862
<b>어린이와 청소년 Children and Youth</b>	\$1,117,342	Catholic Charities of the Archdiocese of Toronto www.catholiccharitiesstor.org   (416) 934-3401	\$878,862
Camp Ozanam (St. Vincent de Paul) www.svdptoronto.org   (416) 364-5577	\$210,000	<b>시범 사업 Special Projects</b>	\$538,000
Covenant House www.covenanthousetoronto.ca   (416) 598-4898	\$500,000	Catholic Charities의 지원으로, 본당 노인복지 시범사업, 젊은 엄마를 위한 감정 치유 시범사업, 재무관리, 인사관리, 정보통신 기술을 위한 단체간의 협력을 위한 특별 보조금으로 사용.	
Office of Catholic Youth www.ocytoronto.org   (416) 599-7676	\$170,000	With the support of Catholic Charities, Special Project funding was directed to the Parish Outreach to Seniors pilot project, Grief Reconciliation for Young Mothers pilot project, and Shared Services between agencies for financial management, human resources and information technology.	
Sancta Maria House www.smhtoronto.org   (416) 925-7333	\$42,142	<b>보조금을 받는 기관들 Grants-in-aid Agencies</b>	\$620,951
Youth-In-Transition (416) 598-4898	\$195,200	The deVeber Institute	\$10,000
<b>장애로 인해 특수 서비스를 필요로 하는 사람들 People with Special Needs</b>	\$1,056,155	Birthing International	\$20,000
Mary Centre of the Archdiocese of Toronto www.marycentre.com (416) 630-5533 (Toronto)   (905) 866-6300 (Brampton)	\$160,242	Toronto Right to Life	\$40,000
Our Place Community of Hope www.ourplacecommunityofhope.com   (416) 598-2919	\$268,881	New Beginnings	\$50,000
Saint Elizabeth Health Care www.saintelizabeth.com   (905) 940-9655	\$45,000	Canadian Food for Children	\$85,000
Silent Voice Canada www.silentvoice.ca (416) 463-1104 (Voice)   (416) 463-3928 (TTY)	\$234,729	Good Shepherd Refuge	\$95,000
St. Bernadette's Family Resource Centre www.stbernadettesfrc.org   (416) 654-9810	\$42,000	St. John Paul the Great Family Centre	\$100,000
St. Michael's Homes / Matt Talbot Houses www.stmichaelshomes.org   (416) 926-8267	\$190,303	Hospital Chaplaincy	\$200,000
Street Haven at the Crossroads www.streethaven.com   (416) 967-6060	\$115,000	Special grants allocated by Catholic Charities	\$20,751*
<b>이민과 난민 Immigrants and Refugees</b>	\$492,667		
Catholic Crosscultural Services www.cathcrosscultural.org   (416) 757-7010	\$190,267		
Office for Refugees www.archtoronto.org/refugee   (416) 934-0606 ext. 804	\$302,400		
<b>어르신들을 위한 서비스 Elderly People</b>	\$859,347		
Centres d'Accueil Héritage www.caheritage.org   (416) 365-3350	\$100,347		
LA Centre for Active Living www.loyolaarupecentre.com   (416) 452-4875	\$77,000		
Providence Healthcare www.providence.on.ca   (416) 285-3666	\$600,000		
Society of Sharing www.societyofsharing.org   (416) 413-0380	\$82,000		
<b>편부모와 십대 부모들 Single and Teen Parents</b>	\$774,923		
Rosalie Hall www.rosaliehall.com   (416) 438-6880	\$83,719	Maverick (\$100,000 +)	
Rose of Durham Young Parents Support Services www.roseofdurham.com (905) 432-3622 (Oshawa)   (289) 385-1160 (Ajax)	\$274,983	• BMO Financial Group	• The Elizabeth & Tony Comper Foundation
Rose of Sharon Services for Young Mothers www.roseofsharon.com   (905) 853-5514	\$295,021	• CIBC	• Joan & Clifford Hatch Foundation
Vita Centre www.vitacentre.org   (905) 502-7933	\$121,200	• RBC Foundation	Developer (\$5,000 - \$9,999)
		Transformer (\$50,000 - \$99,999)	• Agnico Eagle Mines Limited
		• F.K. Morrow Foundation	• HUB International
		• Scotiabank	• Leon's Furniture Limited
		Leader (\$25,000 - \$49,999)	• The McLean Foundation
		• Great-West Life, London Life & Canada Life	• The Sam Sorbara Charitable Foundation
		• McCarthy Tétrault Foundation	• The Steele Family Foundation
		• Normac Kitchens Limited	Builder (\$2,500 - \$4,999)
		• Patrick and Barbara Keenan Foundation	• Brattys LLP
		• TD Bank Group	• Clairvest Group Inc.
		Supporters (\$10,000 - \$24,999)	• Kenaidan Group
		• Anne McGrath Memorial Foundation	• The Robert Campeau Family Foundation
		• The Bedolfe Foundation	
		• C.M. Odette Philanthropic Foundation	

## 기업과 재단 기부자

### Corporate and Foundation Donors

쉐어라이프를 지원하고 있는 다음의 기업과 재단들을 비롯해 익명으로 남기를 원하시는 기부자 여러분께 감사드립니다. 기업 파트너를 통해 마련된 기금은 지역 사회 전체가 혜택을 받는 31개의 사회사업 기관을 지원하고 있습니다.

Thank you to the following corporations and foundations that support ShareLife, along with donors that choose to remain anonymous. Funds raised from our corporate partners support 31 social service agencies that benefit the whole community.

- Maverick (\$100,000 +)
- BMO Financial Group
- CIBC
- RBC Foundation
- Transformer (\$50,000 - \$99,999)
- F.K. Morrow Foundation
- Scotiabank
- Leader (\$25,000 - \$49,999)
- Great-West Life, London Life & Canada Life
- McCarthy Tétrault Foundation
- Normac Kitchens Limited
- Patrick and Barbara Keenan Foundation
- TD Bank Group
- Supporters (\$10,000 - \$24,999)
- Anne McGrath Memorial Foundation
- The Bedolfe Foundation
- C.M. Odette Philanthropic Foundation
- The Elizabeth & Tony Comper Foundation
- Joan & Clifford Hatch Foundation
- Developer (\$5,000 - \$9,999)
- Agnico Eagle Mines Limited
- HUB International
- Leon's Furniture Limited
- The McLean Foundation
- The Sam Sorbara Charitable Foundation
- The Steele Family Foundation
- Builder (\$2,500 - \$4,999)
- Brattys LLP
- Clairvest Group Inc.
- Kenaidan Group
- The Robert Campeau Family Foundation

#### ShareLife Office

1155 Yonge Street, Toronto, ON M4T 1W2  
416-934-3411 / 1-800-263-2595  
slife@archtoronto.org

